

**AVRUPA BİRLİĞİ ÜYE ÜLKELERİNDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE BESİ AMAÇLI SIĞIR  
CİNSİ HAYVANLARIN İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**  
**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS  
INTENDED FOR FATTENING FROM EU MEMBER STATES TO THE REPUBLIC OF TÜRKİYE**  
**WETERYNARYJNE ŚWIADCTWO ZDROWIA NA EKSPORT BYDLA DOMOWEGO  
PRZEZNACZONEGO NA TUCZ Z PAŃSTW CZŁONKOWSKICH UE DO REPUBLIKI TURECKIEJ**

ÜLKE/COUNTRY/KRAJ: AB/EU/UE

Türkiye için Veteriner Sağlık Sertifikası/Veterinary health certificate to  
Türkiye/Weterynaryjne świadectwo zdrowia do Turcji

<b>Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları/Part I: Details of dispatched consignment/Część I: Szczegóły dotyczące wysłanej przesyłki</b>	I.1. <b>Gönderen/Consignor/Eksporcer</b> Adı/Name/Nazwa  Adresi/Address/Adres  Posta Kodu/Postal code/Kod pocztowy  Telefonu/Tel.No./Nr telefonu		I.2. <b>Sertifika referans numarası/</b> Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa		I.2.a.			
	I.5. <b>Alıcı/Consignee/Odbiorca</b> Adı/Name/Nazwa  Adresi/Address/Adres Posta kodu/Postal code/Kod pocztowy Telefonu/Tel.No./Nr telefonu		I.3. <b>Merkezi Yetkili Makam/Central Competent Authority/Właściwy organ centralny</b>  I.4. <b>Yerel Yetkili Makam/Local Competent Authority/Właściwy organ lokalny</b>					
	I.7. <b>Menşe ülkesi/</b> Country of origin/Kraj pochodzenia	ISO Kodu/ ISO code/Kod ISO	I.8. <b>Menşe bölgesi/</b> Region of origin/Region pochodzenia	Kodu/ Code/ Kod	I.9. <b>Variş ülkesi/</b> Country of destination/Kraj przeznaczenia	ISO Kodu/ ISO code/Kod ISO	I.10. <b>Variş bölgesi/</b> Region of destination/Region przeznaczenia	Kodu/ Code/ Kod
	I.11. <b>Menşe yeri/Place of origin/Miejsce pochodzenia</b> Adı/Name/Nazwa <span style="float: right;"><b>Onay numarası/Approval number/Numer zatwierdzenia</b></span> Adresi/Address/Adres  Adı/Name/Nazwa <span style="float: right;"><b>Onay numarası/Approval number/Numer zatwierdzenia</b></span> Adresi/Address/Adres  Adı/Name/Nazwa <span style="float: right;"><b>Onay numarası/Approval number/Numer zatwierdzenia</b></span> Adresi/Address/Adres					I.12.		
	I.13. <b>Yükleme yeri/Place of loading/Miejsce załadunku</b> Adresi/Address/Adres <span style="float: right;"><b>Onay numarası/Approval number/</b></span> <span style="float: right;"><b>Numer zatwierdzenia:</b></span>		I.14. <b>Yola çıkış tarihi/</b> <span style="float: right;"><b>Yola çıkış saati/</b></span> Date of departure/ <span style="float: right;"><b>Time of departure/</b></span> Data wysyłki.....Godzina wysyłki					
	I.15. <b>Nakliye aracı/Means of transport/Środek transportu</b> Uçak/Aeroplane/Samolot <input type="checkbox"/> <span style="margin-left: 100px;"><b>Gemi/Ship/Statek</b> <input type="checkbox"/></span> Karayolu taşıtı/Road vehicle/Pojazd drogowy <input type="checkbox"/> Tren vagonu/Railway wagon/wagon kolejowy <input type="checkbox"/> Diğer/Other/Inne <input type="checkbox"/> <b>Tanımlama/Identification/Identyfikacja:</b> <b>Belge referansları/Documentary references/Dokumenty towarzyszące:</b>		I.16. <b>Türkiye'ye giriş VSKN /</b> Entry BIP in Türkiye/ Punkt kontroli granicznej w Turcji  I.17. <b>CITES numarası (numaraları)/No(s) of CITES/Nr CITES</b>					
	I.18. <b>Malın tanımı/Description of commodity/Opis towaru</b>		I.19. <b>Malın kodu (HS kodu)/Commodity code (HS code)/Kod towaru (Kod HS)</b>					
	I.20. <b>Miktar/Quantity/Ilość</b>							
	I.21.		I.22. <b>Paket sayısı/Number of packages/Liczba opakowań</b>					
	I.23. <b>Konteynerin tanımlaması/mühür numarası / Identification of container/seal number/Oznakowanie kontenera/ numer plomby</b>		I.24.					
I.25. <b>Malların sertifikalandırma amacı/Commodities certified for/Towary certyfikowane do:</b> <b>Besi için onaylıdır /Fattening/Tucz</b> <input type="checkbox"/>								
I.26.		I.27. <b>Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/</b> <input type="checkbox"/> For import or admission into Türkiye/ Do importu lub wwozu do Turcji <b>Kesin ithalat /Definitive import/ Przywóz na stałe</b> <input type="checkbox"/>						
I.28. <b>Malların tanımlaması/Identification of the commodities/Identyfikacja przesyłki:</b> <b>Türler(Bilimsel adı)/Species(Scientific name)/Gatunek (Nazwa naukowa)</b> <span style="float: right;"><b>Irk/Sınıf/Breed/Category/Rasa/Kategoria</b></span> <b>Tanımlama sistemi/Identification system/System identyfikacji</b> <b>Tanımlama numarası/Identification number/Numer identyfikacyjny</b> <span style="float: right;"><b>Yaş/Age/Wiek</b></span> <span style="float: right;"><b>Cinsiyet/Sex/Płeć</b></span> <span style="float: right;"><b>Miktar/Quantity/Ilość</b></span> <b>Test/Test/Test</b>								

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/Informacja zdrowotna	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/Nr referencyjny świadectwa:	II.b.
---	---	-------

**II.1. Halk Sağlığı Beyanı /Public Health Attestation/Zaświadczenie o zdrowiu publicznym**

**Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim aşağıdaki gereklilikleri onaylarım /I, the undersigned official veterinarian certify the following requirement/ Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, poświadczam spełnienie następującego wymogu**

II.1.1	<p><b>Hayvanlar brusella nedeniyle son 42 gün içinde, antraks nedeniyle son 30 gün içinde, kuduz nedeniyle son altı ay içinde sağlık gerekçeleriyle herhangi bir resmi yasaklamaya maruz kalmamış bir işletme(ler)den gelmektedir ve bu koşulları yerine getirmeyen başka işletme(ler)den hayvanlarla temas etmemiştir; / Animals come from establishment(s) which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax, for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from establishment(s) which did not satisfy these conditions;/Zwierzęta pochodzą z zakładów, które były wolne od wszelkich urzędowych zakazów ze względów zdrowotnych przez ostatnie 42 dni w przypadku brucelozy, przez ostatnie 30 dni w przypadku węgliką, przez ostatnie sześć miesięcy w przypadku wścieklizny i nie miały kontaktu ze zwierzętami z zakładów, które nie spełniały tych warunków;</b></p>
II.1.2	<p><b>Aşağıdaki maddeleri almamıştır/ They have not received following substances,/Nie przyjmowały one następujących substancji,</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>herhangi bir stilben veya tirostatik madde/ any stilbene or thyrostatic substances,/žadnych substancji stilbenowych lub tyreostatycznych,</b></li> <li>- <b>tedavi veya zooteknik uygulama dışındaki amaçlar için östrojenik, androjenik, gestajenik veya P-agonist maddeler (3) / oestrogenic, androgenic, gestagenic or P-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (3)/substancji estrogennych, androgennych, gestagennych lub P-agonistycznych do celów innych niż leczenie terapeutyczne(3)</b></li> </ul>
II.1.3	<p><b>WOAH Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na uygun olarak "ihmal edilebilir" veya "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülkeden ihraç edilmiştir, ve: / They have been exported from the country recognized as having a negligible or controlled BSE risk status in accordance with Terrestrial Animal Health Code of WOA, and;/Zostały one eksportowane z kraju uznanego za kraj o znikomym lub kontrolowanym ryzyku BSE zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych WOA, oraz;</b></p>
(2) ya /either/albo	<p><b>Kutu 1.7'da belirtilen bir ülkede doğmuş ve devamlı olarak bu ülkede yetiştirilmiştir, / were born and continuously reared in a country described in box 1.7/urodziły się i były nieprzerwanie hodowane w kraju opisanym w polu 1.7</b></p>
(2) ya da /or/lub	<p><b>Kutu 1.7'de tanımlanan ülkeye, Türkiye'ye canlı sığır cinsi hayvan ithalatı için izinli olan (4) ve bu sertifikada belirtilen koşulları karşılayan .....(ülke ismi)'den/dan en az 60 gün önce olmak şartıyla .....tarihinde giriş yapmıştır. / have been introduced into the country described in Box 1.7 on ..... (date of entry shall be at least 60 days before dispatch ) from .....(name of country) authorized for importation of live bovine animals into Türkiye (4) and meet requirements mentioned in this certificate// zostały wprowadzone do kraju opisanego w polu 1.7 w dniu ..... (data wprowadzenia powinna wynosić co najmniej 60 dni przed wysyłką) z .....(nazwa kraju) upoważnionego do importu żywego bydła do Turcji (4) i spełniają wymagania wymienione w niniejszym świadectwie</b></p>
II.1.4	<p><b>BSE'ye ilişkin olarak, ihraç edilecek hayvanlar;/ With regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE), the animals to be exported/W odniesieniu do gąbczastej encefalopatii bydła (BSE), zwierzęta przeznaczone na eksport</b></p>
(2) ya /either/albo	<p>a) <b>İhmal edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmektedir,/ Come from a country posing a negligible BSE risk,/Pochodzą z kraju stwarzającego znikome ryzyko BSE</b></p>
(2) ya da /or/lub	<p>a) <b>İhmal edilebilir risk sınıfında olmakla birlikte ithalat kaynaklı olmayan bir vakamın görüldüğü bir ülkeden gelmesi durumunda WOA Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda (5) tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair anne ve orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır, / Come from a country posing a negligible BSE risk where there has been an indigenous case, are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in WOA Terrestrial Animal Health Code (5)/Pochodzą z kraju stwarzającego znikome ryzyko BSE, w którym wystąpił lokalny przypadek, są identyfikowane za pomocą stałego systemu identyfikacji w taki sposób, aby wykazać, że nie są narażonym bydłem, jak opisano w Kodeksie Zdrowia Zwierząt Lądowych WOA (5).</b></p>
(2) ya da /or/lub	<p>a) <b>Kontrol edilebilir risk sınıfındaki bir ülkeden gelmekle birlikte WOA Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'nda (6) tanımlanan 'maruz hayvan' olmadıklarına dair anne ve orijin sürüye ulaşmayı sağlayan kalıcı bir kayıt sistemi ile tanımlanmaktadır, /Come from a country posing a controlled BSE risk and identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in WOA Terrestrial Animal Health Code (6)/Pochodzą z kraju stwarzającego kontrolowane ryzyko BSE i są identyfikowane za pomocą stałego systemu identyfikacji w taki sposób, aby wykazać, że nie są bydłem narażonym, jak opisano w Kodeksie Zdrowia Zwierząt Lądowych WOA (6).</b></p>
ve /and/oraz	<p>b) <b>Et-kemik unu ve don yağı tortusu ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamının etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur, /were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced,/urodziły się po dacie, od której zakaz karmienia przeżuwaczy mączką mięsno-kostną i skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy był skutecznie egzekwowany,</b></p>
ve /and/oraz	<p>c) <b>WOA Karasal Hayvan Sağlığı Kodu'na (7) uygun olarak BSE'ye karşı etkin ve süreklilik arz eden bir tarama ve izleme programının olduğu bir ülkeden gelmektedir. / Come from a country that has an effective and permanent surveillance and monitoring programme against BSE within the framework laid down in WOA Terrestrial Animal Health Code (7)/Pochodzą z kraju, który posiada skuteczny i stały program zwalczania i monitorowania BSE w ramach określonych w Kodeksie Zdrowia Zwierząt Lądowych WOA (7).</b></p>

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/Informacja zdrowotna	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/Nr referencyjny świadectwa:	II.b.
---	---	-------

**II.2. Hayvan Sağlığı Beyanı / Animal Health Attestation/Zaświadczenie o stanie zdrowia zwierząt**

**Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim yukarıda tanımlanan hayvanların aşağıdaki koşulları karşıladığını onaylarım /I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described above meet the following requirements./Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że zwierzęta opisane powyżej spełniają następujące wymagania.**

II.2.1	<p><b>İhraç edilecek hayvanlar .....<sup>(1)</sup> kodlu ülkeden/ ülke'nin bir bölgesinden gelmiştir, bu sertifikanın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar: / The cattle to be exported come from country/ a region within a country with code...../Bydło przeznaczone na eksport pochodzi z kraju/regionu w kraju o kodzie.....<sup>(1)</sup> which, at the date of issuing this certificate:/które, w dniu wydania niniejszego świadectwa:</b></p>
	<p>a) <b>Şap hastalığından 12 aydır resmi arılığa sahiptir, / has been recognized as officially free from foot-and mouth disease for 12 months/zostalo uznane za oficjalnie wolne od pryszczycy w ciągu 12 miesięcy</b></p> <p>b) <b>Sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootik hemorajiden 12 aydır, vesicular stomatitisten 6 aydır ve lumpy skin hastalığından 36 aydır aridir, / has been free for 12 months from rinderpest, rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, epizootic haemorrhagic disease; for 6 months from vesicular stomatitis and for 36 months from lumpy skin disease./przez 12 miesięcy było wolne od księgosuszu, gorączki doliny Rift, zarazy płucnej bydła, epizootycznej choroby krwotocznej; przez 6 miesięcy od pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej i przez 36 miesięcy od choroby guzowatej skóry,</b></p> <p>c) <b>Sevkiyattan önceki son 36 ay boyunca lumpy skin hastalığına karşı ve son 12 ay boyunca II.2.1. (a) ve (b) maddesinde yer alan diğer hastalıklara karşı aşı uygulamasına izin verilmemektedir. / where no vaccination against lumpy skin disease during the last 36 months and other diseases mentioned under II.2.1. (a) and (b) during the last 12 months has been carried out / w którym w ciągu ostatnich 36 miesięcy nie przeprowadzono szczepiwo chorobie guzowatej skóry i innym chorobom wymienionym w pkt II.2.1. lit.(a) i (b) w ciągu ostatnich 12 miesięcy.</b></p>
II.2.2	<p><b>İhraç edilecek sığırlar ihracatçı ülkedeki kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de, doğduğundan beri veya sevkiyattan önce en az 60 gün boyunca kalmışlardır ve bu süre zarfında söz konusu işletmenin/ The cattle to be exported have remained since birth or at least 60 days before dispatch at the establishment(s)in the exporter country described under box reference I.11 and during that time/ Bydło, które ma zostać eksportowane, pozostawało od urodzenia lub co najmniej 60 dni przed wysyłką w zakładzie(-ach) w kraju eksportera opisanym(-ych) w polu I.11 i w tym czasie</b></p>
Ve/and/ oraz	<p>a) <b>150 km yarıçaplı çevresinde Mavidil ve EHD'ye dair vaka/salgın görülmemiştir, / in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case outbreak of epizootic haemorrhagic disease and bluetongue disease,w którym i wokół którego, na obszarze o promieniu 150 km, nie odnotowano żadnego przypadku wystąpienia epizootycznej choroby krwotocznej i choroby niebieskiego języka,</b></p> <p>b) <b>10 km yarıçaplı çevresinde ise şap, sığır vebası, Rift Valley Fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin ve vesicular stomatitis hastalıklarına ilişkin bir vaka/salgın görülmemiştir, /in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease, rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and, vesicular stomatitis/w którym i wokół którego, na obszarze o promieniu 10 km, nie odnotowano żadnego przypadku/ogniska pryszczycy, księgosuszu, gorączki doliny Rift, zarazy płucnej bydła, choroby guzowatej skóry i pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej..</b></p>
II.2.3	<p><b>İhraç edilecek sığırlar kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de yetkili otoritesinin kontrolü altında tutulmuş ve klinik olarak herhangi bir infeksiyöz, paraziter veya bulaşıcı hastalık belirtisi göstermemiştir./ The cattle to be exported were kept under the control of competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference I.11 and they were clinically free from any symptom of infectious, parasitic or contagious diseases during that time/ Bydło przeznaczone na eksport było utrzymywane pod kontrolą właściwych władz w zakładzie(-ach) opisanym(-ych) w polu I.11 i w tym czasie było klinicznie wolne od wszelkich objawów chorób zakaźnych, pasożytniczych lub zaraźliwych.</b></p>
II.2.4	<p><b>Herhangi bir hastalığın eradikasyonu için ulusal bir program kapsamında öldürülecek hayvanlar değildir. / They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of any disease / Nie są to zwierzęta przeznaczone do uśmiercenia w ramach krajowego programu zwalczania chorób.</b></p>
II.2.5	<p><b>Ulusal mevzuat kapsamında tüberküloz, brusella ve enzootic bovine lökosis'in eradikasyonu ile ilgili kısıtlama altında bulunmayan sürülerden gelmektedir. /They come from herds that are not restricted under the national legislation pertaining to the eradication of tuberculosis, brucellosis and enzootic bovine leukosis /Pochodzą ze stad, które nie podlegają ograniczeniom na mocy przepisów krajowych dotyczących zwalczania gruźlicy, brucelozy i enzootycznej białaczki bydła.</b></p>
II.2.6	<p><b>Hayvanlar tüberkülozdan resmi olarak ari sürülerden gelmektedir, ve/ They come from herds recognised as officially free from tuberculosis, and/pochodzą ze stad uznanych za oficjalnie wolne od gruźlicy, oraz</b></p>
(2) ya /either/albo	<p><b>İhraç edilecek sığırlar kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde uygulanan intradermal tüberkülin testi ile negatif bulunan hayvanlardır, / The cattle to be exported found negative with an intradermal tuberculin test carried out within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference I.11./Bydło przeznaczone na eksport uzyskalo ujemny wynik śródskórnej próby tuberkulinowej przeprowadzonej w ciągu 30 dni przed wysyłką pod kontrolą właściwego organu kraju w zakładzie(-ach) opisanym(-ych) w polu I.11,</b></p> <p><b>Test tarihi /Test date:/Data próby: ..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)/Należy dodać sprawozdania z analizy badania)</b></p>
(2) ya da /or/lub	<p><b>Tüberkülozdan resmi olarak ari..... (ülke/bölge)<sup>(2)</sup>den gelmektedir. /come from..... (country/ region)<sup>(2)</sup>/ pochodzą z ..... (kraj/region)<sup>(2)</sup> which is recognized as officially Tuberculosis free./który jest oficjalnie uznany za wolny od gruźlicy.</b></p>

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/Informacja zdrowotna	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/Nr referencyjny świadectwa:	II.b.
---	---	-------

<p>II.2.7</p> <p>(<sup>2</sup>) ya /either/albo</p> <p>(<sup>2</sup>) ya da /or/lub</p> <p>(<sup>2</sup>) ya da /or/lub</p>	<p><b>Hayvanlar bruselladan resmi olarak aşısız ari sürülerden gelmektedir, ve / They come from herds recognised as officially Brucellosis free without vaccination, and/ Pochodzą ze stad uznanych za urzędowo wolne od brucelozy bez szczepień, oraz</b></p> <p><b>İhraç edilecek sığırlar kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde Brusella'ya karşı yapılan serolojik test (komplement fiksasyon testi) ile negatif bulunan hayvanlardır. / The cattle to be exported are found negative with a serological test (complement fixation test) for Brucella within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11./ Bydło przeznaczone na eksport uzyskało ujemny wynik badania serologicznego (odczyn wiązania dopełniacza) w kierunku Brucella w ciągu 30 dni przed wysyłką pod kontrolą właściwych władz w zakładzie(-ach) opisanym(-ych) w polu 1.11,</b></p> <p><b>Test tarihi /Test date:/Data próby:..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)//Należy dodać sprawozdania z analizy badania)</b></p> <p><b>her yaştan kastre edilmiş erkek hayvanlardır. / they are castrated males of any age/ / są to wykastrowane samce w dowolnym wieku</b></p> <p><b>Brusella'dan resmi olarak ari .....(ülke/bölge)<sup>(2)</sup>den gelmektedir. /They come from.....</b> (country/ region)<sup>(2)</sup>/Pochodzą z..... (kraj region)<sup>(2)</sup> which is recognized as officially brucellosis free./który jest oficjalnie uznany za wolny od brucelozy.</p>
<p>II.2.8</p>	<p><b>İhraç edilecek sığırlar Enzootic bovine leucosis'den resmi olarak ari sürü veya ..... (ülke/bölge)<sup>(2)</sup> gelmektedir ve madde I.11.'de tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde Enzootic Bovine Leucosis (EBL)'ye karşı yapılan ELISA testi ile negatif bulunan hayvanlardır./ The cattle to be exported come from herds or.....(country/region)<sup>2</sup> which is recognized as officially EBL free and are found negative with a serologic test ( ELISA) for enzootic bovine leucosis(EBL) within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11./ Bydło przeznaczone na eksport pochodzi ze stad lub.....(kraj/region)<sup>2</sup> uznanych za oficjalnie wolne od EBL i uzyskało ujemny wynik badania serologicznego (ELISA) w kierunku enzootycznej białaczki bydła (EBL) w ciągu 30 dni przed wysyłką pod kontrolą właściwych władz w zakładzie(-ach) opisanym(-ych) w polu 1.11,</b></p> <p><b>Test tarihi /Test date:/Data testu:..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)//Należy dodać sprawozdania z analizy testu)</b></p>
<p>II.2.9</p> <p>(<sup>2</sup>) ya /either/albo</p> <p>(<sup>2</sup>) ya da /or/lub</p>	<p><b>Hayvanlar resmi bilgilere göre son 12 aydan beri IBR/IPV hastalığının klinik veya patolojik bulgusunun tespit edilmediği işletme(ler)den veya IBR/IPV'den resmi olarak ari olan ..... (ülke/bölge)<sup>(2)</sup> / gelmiştir, ve / They come from establishment(s) on which, according to official information, no clinical or pathological evidence of infectious bovine rhinotracheitis has been recorded for the past 12 months or .....(country/ region)<sup>(2)</sup> is officially free from IBR/IPV, and/Pochodzą one z zakładu (-ów), w których, zgodnie z oficjalnymi informacjami, w ciągu ostatnich 12 miesięcy nie odnotowano klinicznych ani patologicznych dowodów zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy bydła lub które .....(kraj/region)<sup>(2)</sup> są oficjalnie wolne od IBR/IPV, oraz</b></p> <p><b>Hayvanlar IBR/IPV'ye karşı aşılanmamıştır ve kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde yapılan serolojik test (IBR gB ELISA) ile negatif test edilmiştir, ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur./ They haven't been vaccinated for IBR/IPV and tested negative with a serological test (IBR gB ELISA) carried out within 30 days prior to shipment under the control of the country competent authority in the establishment(s) described under box reference 1.11 and all test results have been found negative./Nie zostały zaszczepione na IBR/IPV i uzyskały ujemny wynik badania serologicznym (IBR gB ELISA) przeprowadzonym w ciągu 30 dni przed wysyłką pod kontrolą właściwych władz w zakładzie (zakładach) opisanym (opisanych) w ramce 1.11, a wszystkie wyniki testów były ujemne</b></p> <p><b>Test tarihi /Test date:/Data testu:..... (Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)//Należy dodać sprawozdania z analizy testu)</b></p> <p><b>Sadece AB onaylı inaktif marker aşuları ile aşılanmış ve halen aşı ile garanti edilen bir bağışıklık süresi içinde olmakla birlikte, ihraç edilecek sığırlar kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde yapılan IBR-gE ELISA ile negatif olarak test edilmiştir ve tüm test sonuçları negatif bulunmuştur (hayvanlar hayatları boyunca hiç konvansiyonel aşı ile aşılanmamıştır) /they have been vaccinated only with EU approved inactivated marker vaccines against IBR/IPV (still within the immunity period quaranted by previous vaccination) and cattle to be exported have been tested negative with an IBR-gE ELISA carried out within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11. and all test results were negative (animals have never been vaccinated with conventional vaccine in their lifetime)//zostały zaszczepione wyłącznie zatwierdzonymi przez UE inaktywowanymi szczepionkami markerowymi przeciwko IBR/IPV (nadal w okresie odporności gwarantowanym przez poprzednie szczepienie), a bydło przeznaczone na eksport uzyskało ujemny wynik testu ELISA na obecność IBR-gE przeprowadzonego w ciągu 30 dni przed eksportem pod kontrolą właściwych władz w zakładzie(-ach) opisanym(-ych) w ramce 1.11. i wszystkie wyniki testów były ujemne (zwierzęta nigdy w życiu nie były szczepione szczepionką konwencjonalną).</b></p> <p><b>Aşılama tarihi / Vaccination date/Data szczepienia</b> <b>Aşı belgesini ekleyiniz /Please add the vaccination document/Należy dodać dokument szczepienia)</b></p> <p><b>Test tarihi /Test date:/Data testu:</b> <b>(Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)//Należy dodać sprawozdania z analizy testu)</b></p>
<p>II.2.10</p>	<p><b>İhraç edilecek sığırlar kutu I.11.'da tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında sevkiyattan önceki 30 gün içinde yapılan bovine viral diarrhoea (BVD) viral enfeksiyonu için test (antijen ELISA veya PCR testi) edildi ve sonuçlar negatif bulundu. / The cattle to be exported are found negative with a test (PCR or antigen ELISA) for bovine viral diarrhoea (BVD)</b></p>

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/Informacja zdrowotna	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/Nr referencyjny świadectwa:	II.b.
---	---	-------

within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11./Bydło przeznaczone na eksport uzyskało ujemny wynik testu (PCR lub antygen ELISA) w kierunku wirusowej biegunki bydła (BVD) w ciągu 30 dni przed wysyłką pod kontrolą właściwych władz w zakładzie(-ach) opisanym(-ych) w polu 1.11,

Test tarihi /Test date:/Data testu: (Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)/Należy dodać sprawozdania z analizy testu)

**II.2.11** İhraç edilecek sığırlar mavidil hastalığından 24 aydır resmi olarak ari, .....(ülke/bölge)(2) den gelmektedir ve ihracatçı ülkedeki kutu 1.11.'de tanımlanan işletme(ler)de ülke yetkili otoritesinin kontrolü altında seviyattan önceki 30 gün içinde Mavidil'e karşı yapılan Real-Time RT-PCR testi ile negatif bulunan hayvanlardır / The cattle to be exported come from .....(country/ region) (2) which has been recognized as officially free from Bluetongue disease for 24 months and they are found negative with a test (Real-Time RT-PCR) within 30 days prior to shipment under the control of the competent authority of the country in the establishment(s) described under box reference 1.11 in the exporter country./Bydło przeznaczone na eksport pochodzi z .....(kraj/region) (2), który był uznany za oficjalnie wolny od choroby niebieskiego języka przez 24 miesiące, a wynik testu (Real-Time RT-PCR) okazał się negatywny w ciągu 30 dni przed wysyłką pod kontrolą właściwych władz w zakładzie(-ach) opisanym(-ych) w polu 1.11 w kraju eksportera.

Test tarihi /Test date:/Data testu: (Test analiz raporlarını ekleyiniz /Please add test analysis reports)/Należy dodać sprawozdania z analizy testu)

**II.2.14** İhraç edilecek sığırlar ihracattan en az 10 gün önce onaylı antiparaziter ilaçlar kullanılarak iç ve dış parazitlere karşı tedavi edildi. / The cattle to be exported were treated against endo and ectoparasites using approved antiparasitic drugs at least 10 days prior to export / Bydło przeznaczone na eksport było leczone przeciwko endo- i ektopasozytom przy użyciu zatwierdzonych leków przeciwpasożytniczych co najmniej 10 dni przed eksportem

**II.2.15** İhraç edilecek sığırlar yüklenmeden önceki 24 saat içerisinde resmi bir veteriner hekim tarafından muayene edildi ve herhangi bir hastalığa ait klinik belirti göstermedi. / The cattle to be exported were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease. / Bydło przeznaczone na eksport zostało zbadane przez urzędowego lekarza weterynarii w ciągu 24 godzin od załadunku i nie wykazywało żadnych klinicznych objawów choroby.

### II.3. Hayvan Nakliye Beyanı /Animal transport attestation/ Zaświadczenie o transporcie zwierząt:

**II.3.1** Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, yukarıda tanımlanan hayvanların yükleme öncesinde ve sırasında özellikle sulama ve besleme yönünden hayvan refahı (8) gerekliliklerine uygun şekilde muamele eddiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylıyorum. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been handled before and at the time of loading in accordance with the relevant animal welfare (8) requirements in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport./ Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że zwierzęta opisane powyżej były obsługiwane przed i w czasie załadunku zgodnie z odpowiednimi wymogami dotyczącymi dobrostanu zwierząt (8), w szczególności w odniesieniu do pojenia i karmienia, i są one zdolne do zamierzonego transportu.

**II.3.2** Vektör hastalıkları ile enfekte bir bölgeden transit geçişleri durumunda, hayvanların transit süresi boyunca vektör saldırılarından korunması için gerekli tedbirler alınmıştır. Mavidil nedeniyle kısıtlı topraklardan geçmesi durumunda culicoides saldırılarına karşı WOAİ Karasal Kodunda (9) belirtilen önlemler alınmıştır / Necessary measures have been taken to protect animals from vector attacks at all times when transiting through restricted zones because of vectorial diseases. In case of transit through bluetongue restricted territories measures indicated in WOAİ Terrestrial Code (9) have been taken against culicoides attacks. / Podjęto niezbędne środki w celu ochrony zwierząt przed atakami wektorów przez cały czas przejazdu przez strefy objęte ograniczeniami z powodu chorób wektorowych. W przypadku tranzytu przez obszary objęte ograniczeniami w związku z chorobą niebieskiego języka podjęto środki wskazane w Kodeksie Lądowym WOAİ (9) przeciwko atakom kuczmanów (Culicoides).

**II.3.3** Ayrıca, hayvan sahibi veya temsilcisi aşağıdaki beyanda bulundu: /Moreover, the animal owner or his representative has made the following statement: / Ponadto właściciel zwierzęcia lub jego przedstawiciel złożył następujące oświadczenie: Hayvanların yükleneceği uluslararası canlı hayvan nakliye şartlarına uygun nakliye araçları veya taşıyıcılar yüklenmeden önce temizlenecek ve uygun bir dezenfektanla dezenfekte edilecektir ve söz konusu taşıma araçları nakliye süresince dışkı, idrar, althk ve kuru yemlerin sızmayacağı veya dökülmeyeceği bir tarzda imal edilmiştir. / The means of transport or containers into which they will be loaded comply with the international transport provisions for live animals, will be cleaned and disinfected prior to loading with a suitable disinfectant and are constructed in such a way that faeces, urine, litter and dry feed can not seep or drop during transportation from the means of transport./ Środki transportu lub kontenery, do których zostaną załadowane, są zgodne z międzynarodowymi przepisami dotyczącymi transportu żywych zwierząt, zostaną wyczyszczone i zdezynfekowane przed załadunkiem odpowiednim środkiem dezynfekującym i są skonstruowane w taki sposób, aby odchody, mocz, ściółka i sucha pasza nie mogły wyciekać lub spadać podczas transportu ze środka transportu.

Türkiye'ye ihraç edilecek hayvanları taşıyan ruhsatlı araç..... (dezenfektan maddesinin adı) ile ..... (şahıs adı) tarafından ..... (dezenfeksiyon tarihi) tarihinde temizlendi/dezenfekte edildi. / The licensed vehicle carrying the animals to be exported to Türkiye has been disinfected with ..... (name of disinfection material) and cleaned/disinfected by ..... (name of person) on ..... (date of disinfection). / Licencjonowany pojazd przewożący zwierzęta, które mają być eksportowane do Turcji, został zdezynfekowany za pomocą ..... (nazwa materiału do dezynfekcji) i wyczyszczony/zdezynfekowany przez ..... (imię i nazwisko osoby) w dniu ..... (data dezynfekcji).

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/Informacja zdrowotna	II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/Nr referencyjny świadectwa:	II.b.
---	---	-------

Notlar / Notes / Uwagi

**Bölüm I. /Part I /Część I**

\* **Madde I.15: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynir ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen, bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir. / Box reference I.15.: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Türkiye./ Odniesienie do pola I.15: należy dostarczać numer rejestracyjny (wagon kolejowe lub kontenery i ciężarówki), numer lotu (samolot) lub nazwę (statek). W przypadku rozładunku i przeładunku nadawca musi poinformować punkt wjazdu do Turcji.**

\* **Madde I.28/ Box reference I.28/ Odniesienie do pola I.28 Kimliklendirme sistemi: hayvanlar orijin yerine ulaşmayı sağlamaya izin verecek ayrı ayrı numaralandırılmış olmalıdır. Kimliklendirme sistemini belirtin (tag, dövme, marka, çip, transponder vb.) / Identification system: the animals must bear the individual number must permit tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder.) / System identyfikacji: zwierzęta muszą być opatrzone indywidualnym numerem, który musi umożliwić śledzenie miejsca ich pochodzenia. Należy określić system identyfikacji (np. przywieszka, tatuaż, marka, chip, transponder).**

**Yaş: Doğum tarihi (gg/aa/yyyy)/ Age: Date of birth (dd/mm/yyyy)/ Wiek Data urodzenia (dd/mm/yyyy)**

**İrk/Kategori: ihraç edilecek hayvan ırkları belirtilmelidir/ Breed/Category: breeds of the animals to be exported should be indicated./ Rasa/Kategoria: należy wskazać rasy zwierząt przeznaczonych na eksport.**

**Testler: sertifika kapsamında gerçekleştirilen testler belirtilmeli ve bu testlere ilişkin laboratuvar sonuçları sertifikaya eklenmelidir. /**

*Tests: all tests carried out in the scope of the certificate should be indicated and laboratory results thereof should be attached to the certificate. / Testy: wszystkie testy przeprowadzone w zakresie świadectwa powinny być wskazane, a ich wyniki laboratoryjne powinny być do niego dołączone.*

**Bölüm II. / Part II /Część II**

(1) **Ülkenin ISO kodunu giriniz. /Insert the ISO code of the country/ /Wprowadź kod ISO kraju**

(2) **Uygunsa çıkarınız. /Delete as appropriate /Niepotrzebne skreślić**

(3) **Gıda Değeri Olan Hayvanlara Uygulanması Yasaklanan ve Belli Şartlara Bağlı Hormon ve Benzeri Maddeler Hakkında No: 2003/18 sayılı Tebliğ /Communiqué no 2003/18 on hormones and similar substances, which are subject to certain requirements and prohibited to be administered to animals having food value /Komunikat nr 2003/18 w sprawie hormonów i podobnych substancji, które podlegają pewnym wymogom i są zabronione do podawania zwierzętom mającym wartość spożywczą**

(4) **Türkiye'ye sığır cinsi hayvan ihraç etmeye izinin listesi <https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Ziyaretci=Ihracat-Ithalat/>, adresinden ulaşılabilir/ The list of countries authorized to export bovine animals to Türkiye is available at <https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Ziyaretci=Ihracat-Ithalat/> / Lista krajów uprawnionych do eksportu bydła do Turcji jest dostępna na stronie <https://www.tarimorman.gov.tr/Konular/Veteriner-Hizmetleri/Ihracat-Ithalat/Ithalat?Ziyaretci=Ihracat-Ithalat/>.**

(5) **BSE'ye ilişkin WOAİ Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda "İhmal Edilebilir" risk statüsünün tanımladığı bölüm, /Chapter of Negligible BSE risk according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of WOAİ/ /Rozdział o znikomym ryzyku BSE zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych WOAİ.**

(6) **BSE'ye ilişkin WOAİ Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda "Kontrol Edilen" risk statüsünün tanımladığı bölüm, / Chapter of Controlled BSE risk according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of WOAİ/ /Rozdział dotyczący kontrolowanego ryzyka BSE zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych WOAİ.**

(7) **BSE'ye ilişkin WOAİ Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda, sörveyans: giriş ,sörveyans: sığır alt popülasyonlarının tanımı ve sörveyans aktivitelerinin tanımlandığı bölümler / Chapters of Surveillance: introduction ,Surveillance: description of cattle subpopulations and Surveillance activities according to BSE in Terrestrial Animal Health Code of WOAİ / Rozdziały Nadzór: wprowadzenie, Nadzór: opis subpopulacji bydła i Działania w zakresie nadzoru zgodnie z BSE w Kodeksie Zdrowia Zwierząt Lądowych WOAİ.**

(8) **Hayvanların nakilleri sırasında refahı ve korunması yönetmeliği/ Regulation on animal welfare and protection during transport/ Rozporządzenie w sprawie dobrostanu i ochrony zwierząt podczas transportu**

(9) **Mavidil Hastalığına ilişkin WOAİ Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda hayvanları culicoides saldırılarına karşı korumanın tanımlandığı bölüm / Chapter of Protecting animals from Culicoides attacks according to Infection with bluetongue virus in Terrestrial Animal Health Code of WOAİ/ Rozdział Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych WOAİ dotyczący zakażeń wirusem choroby niebieskiego języka opisujący ochronę zwierząt przed atakami kuczmanów (Culicoides).**

(10) **Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır. / The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate./ Kolor pieczęci i podpisu musi różnić się od koloru druku świadectwa.**

**Resmi veteriner hekimin/ Official veterinarian/ Urzędowy Lekarz weterynarii**

**Adı (büyük harflerle) /Name (in capital letters)/Imię i Nazwisko Yetki ve unvan /Qualification and title/ Uprawnienia i tytuł: (drukonamymi literami):**

<b>II. Sağlık Bilgileri/ Health Information/Informacja zdrowotna</b>	<b>II.a. Sertifika referans no/ Certificate reference no:/Nr referencyjny świadectwa:</b>	<b>II.b.</b>
--	---	--------------

**Tarih /Date /Data:**

**İmza<sup>(10)</sup> / Signature/ Podpis**

**Mühür(10) / Stamp / Pieczęć**